



世界文学名著青少版·动物文学经典

22

灵犬莱西

〔美〕埃里克·奈特 著
周姚萍 改写

 上海文艺出版社



世界文学名著青少版·动物文学经典

22

灵犬莱西

〔美〕埃里克·奈特 著
周姚萍 改写

 上海文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

灵犬莱西/(美)奈特著;周姚萍改写.
—上海:上海文艺出版社,2012
(世界文学名著青少版·动物文学经典)
ISBN 978-7-5321-4432-7

I. ①灵… II. ①奈… ②周… III. ①长篇小说-美国-现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 060754 号

丛书策划:黄育海 陈 征
项目统筹:姜逸青 韩伟国
徐如麒 尚 飞
责任编辑:曹 晴
选题策划:仲召明
装帧设计:董红红 高静芳

灵犬莱西

〔美〕奈特 著

周姚萍 改写

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路 74 号

电子信箱:csbcm@public1.sta.net.cn

网址:www.slcm.com

新华书店经销 山东新华印刷厂德州厂印刷

开本 890×1240 1/32 印张 7.5 字数 140,000

2012 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5321-4432-7/I·3438 定价:20.00 元

| 总序 |

让经典阅读进入语文教育和家庭教育

◎ 钱理群

北京大学教授

什么叫语文教育？就是爱读书、爱写作、爱思考的老师们带领着一批爱读书、爱写作、爱思考的学生一起读书、写作、思考，并在这一过程中享受快乐，来感受到人生生命的意义和价值。我觉得这就是语文教育，就是读、写和思考——所以，“阅读”在教育中具有特殊的重要性。

通过读书，青少年从原来一个本能的人变成一个文化人，由一个自在的人变为一个自为的人，人的成长就是通过读书来成长的。作为学校教育的阅读，不同于社会教育阅读，有一个很重要的特点——“经典阅读”。我经常讲一句话，我们要把整个民族和人类最美好的精神食品给我们孩子，这个精神食品就指经典。因为经典是人类文明的结晶，让孩子从小接触经典，也

就是让他站在巨人肩膀上，站在人类精神高地上，对他一辈子发展至关重要。

现在的阅读，特别是经典阅读，某种程度上是陷入困境的。经典阅读其实遇到两方面挑战，一方面是应试教育挑战，另一方面是网络的挑战。网络阅读当然有它的意义和价值，我们不可否认。但是网络阅读有两个弱点：第一个弱点，它的阅读是“非个性”的，是一个群体的阅读，是炒作的阅读；另外一个弱点是不能进行深度阅读。而“个性化阅读”和“深度阅读”是经典的特点。所以我们强调阅读经典，既是教育本质所决定，也是当下中国教育所存在的问题决定我们必须阅读经典。

经典阅读分两类，首先是阅读原典。但是青少年阅读原典有一定困难，而且还有时间问题，因此经典的改写就有非常大的意义——它是一个桥梁，是一个引路人，当然这个“引路人”必须是高手。

这些年我提倡经典，跟许多老师讨论过现在孩子阅读经典适合的时间段：小学五年级、六年级，初中一年级、二年级，孩子有四年时间。因为三四年级太小了，到初三要应试了。这是一段珍贵的时间。而且根据我的接触，在这四个年级里面的老师有很高的积极性，他们毕竟离应试教育有一点点距离，因此有这么一种可能性来推动学生阅读。所以我希望家长、教师都能抓住这段时间，挑选名家改写的经典读本，让孩子能够亲近名著，让经典阅读进入语文教育和家庭教育。



序

人狗情深

“灵犬莱西”，哈，一看到这个名字，就觉得很熟悉吧！

是啊！有许多人就是看着这部卡通影片长大的。

卡通影片很好看，这本原著不但比影片好看，内容也更加丰富，深刻呢！

丰富的是，它有曲折的情节：灵犬莱西是一只像“时钟一样准”的狗，一到下午四点，就会到校门口去等小主人；它的主人把它看得很重要。后来因为家庭经济状况变差，主人失去工作，在不得已的情况下，只好把莱西卖给老公爵。莱西想念原来的主人，一心只想回到它所认定的家，因而三番两次逃回去。老公爵很生气，干脆派人把它送到四百英里外的苏格兰，养在那边的宅院中。然而，莱西想“回家”的念头还是没有改变，并趁机从层层



阻碍中脱逃了。它走过原野,绕过湖泊,游过河流,穿过城镇……历经许许多多的危险,就是为了回到家乡,到学校门口等待小主人放学,好和他一起回家……真的很精彩,很吸引人吧!当然,除了这么棒的情节之外,书中更有英格兰北部和苏格兰一带自然风光、人民生活的描写;对于莱西如何在自然中求生,如何与自然相处……也有生动的刻画呢!

这本书里忠实地呈现了牧羊犬的特性,也表达出多样的人性。作者埃里克·奈特,对狗作了很深刻的观察和研究,才能在故事中把牧羊犬的特性、反应和动作,描写得那么细微,生动。让人仿佛看到一只牧羊犬活灵活现地跳跃在书页上呢!此外,作者在描述书中人物时,不论是老实沉默的狗主人萨姆·克劳福,或表面唠叨,实际却心软的克劳福太太,或他们初懂世事的孩子乔,以及莱西在旅途上所遇到残暴的捕狗人、好心的女孩、善良的老夫妇等,都十分写实,就像是生活中随时可能出现的人一般。无论是善良的还是脆弱的人性,读来都令人有深刻的感受。

周姚萍



灵犬莱西

第一章 牧羊犬莱西

最好的狗 3

打击 9

老公爵与他的孙女 15

第二章 再三逃跑

莱西第一次逃脱 25

莱西第二次逃脱 33

伤心的别离 37

莱西第三次逃脱 44

雨夜荒原 50

第三章 生活变了样

大不相同的日子 59

父亲的话 62

第四章 展开旅程

莱西在苏格兰 71

逃脱的大好时机 78

走上回家的路 85

求生之道 90



灵犬莱西

第五章 重重险阻

横阻的大湖	99
莱西病了	105
飞来的子弹	112
狗与狗的战斗	121

第六章 莱西越狱

莱西被捕	129
善良的女孩	136
法庭大骚动	142
惊险的一刻	148

第七章 旅途上的朋友

温暖的小屋	157
再次上路	165
遇上罗利	172
暗夜袭击	180
雪花纷飞的严冬	188

第八章 到达终点

莱西回家	195
乔的哀求	202
老公爵的决定	208
一家乐融融	216

第一章

牧羊犬莱西



最好的狗



在英格兰的北部,有个小小的村落,叫做格林诺尔。那里的人大都靠帮人挖煤为生。萨姆·克劳福也一样。不过他除了挖煤外,还有一个很自傲,而且人人羡慕的专长,那就是他很会养狗。

虽然北英格兰养狗的风气很盛,会养狗的人也不少,但是萨姆可以说是其中最顶尖的养狗人,格林诺尔村的人一提到狗,一定会想到他。

萨姆现在养了一只牧羊犬,叫做莱西,它姿态英挺,长毛很有光泽,蓬松,眼睛闪闪发亮,任何人看了都会忍不住赞叹一声:“啊!真是漂亮!”

其实,漂亮的狗到处都是,并不稀奇。莱西会让人打心眼里喜欢的真正原因,在于它既聪明又听话,而且还“像时钟一样的准”!



一只狗会像时钟一样的准？没错！莱西就是像时钟一样的准。

莱西一岁大时，有一天出人意料地跑到村中的小学。它在校门口停下来，四点钟的下课铃正好响起。小朋友从学校里冲出来，在几十个嬉闹的小朋友中，莱西只注意其中的一个，就是它的小主人——萨姆的儿子乔。

“莱西，你怎么来了？”乔意外地大叫。

莱西热切地摇着尾巴。乔摸摸它的头，开心地说：“我们回家吧！我的小乖狗。”

回到家，乔的一张脸兴奋得红扑扑的，还没进门，他就大叫道：“妈妈，妈妈，你猜今天谁去学校接我啦！是莱西！”

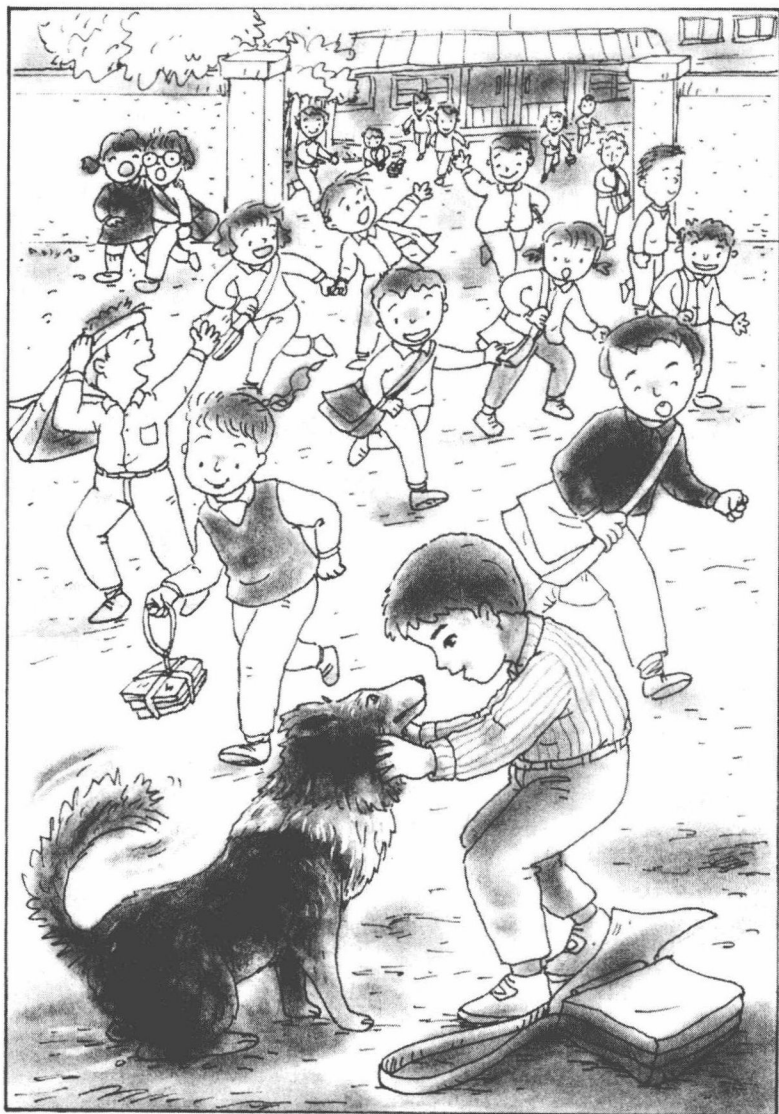
乔的妈妈三十多岁，胖胖壮壮的，因为长期操持家务，因此显得比实际年龄要老一点。她迎着乔和莱西，笑着说：“哦？莱西竟然去接你！”

“对啊，它怎么找得到我的？我又没有带它去过学校。”

“狗的鼻子很灵呀！可能它闻到你留在路上的味道，一路找去的。”

“哇！莱西真棒！”乔用双手抱着莱西的脖子，脸贴着它的脸。

不管莱西到底是怎么找到乔的，从那天开始，不管是下大雨，还是出大太阳，莱西都会去等乔放学，而且总是准时在下午





四点整到达。

就这样,莱西出名了,格林诺尔村的人全知道它。

学校附近一家餐馆的老板娘,每天下午三点五十五分时得把浓汤放到炉子上炖,现在莱西成了她的时钟啦!只要从窗口看到莱西慢慢地跑过,她就知道该炖汤啦!

要准备点心等孩子放学回来的妈妈们,看到莱西从门前跑过,也知道他们亲爱的宝贝等一会儿就要到家了。

北英格兰这一带,几乎家家都有狗,狗儿们受到细心的照料,看起来都英挺漂亮。狗是他们的工作伙伴,也是他们的家人,他们的骄傲!而莱西就是其中最得疼爱与赞美的。村里人也没法儿解释为什么他们对莱西会有这种奇特的感情,也许……它比别的狗更具灵性吧!

离村子不远的地方,有一个自信又顽固的老公爵。他有一个很大、设备很好的狗房,里面养了许多狗;他认为世界上没有哪只狗会胜过他所养的,所以当他知道别人这么推崇莱西,就不免气得吹胡子大骂。

“不可能,不可能,他们一定是乱说的!”他有些重听,所以说起话来本来就特别大声,加上发了火,声音更是响如雷鸣。

尽管他对自己养的狗自信满满,但是有一次在村里散步时,他还是被一只牧羊犬吸引了。他盯着那只牧羊犬看了半天,直